



日米関係におけるMEFとJETプログラム

旧文部省英語教育プログラム元参加者
Michael J. Green
マイケル・グリーン

1983年7月、私はアンカレッジ経由の東京行きのユナイテッド・エアライン便に搭乗していました。「文部省英語教育プログラム(MEF)」(注1)の一員として参加し、静岡県立の吉田高校に赴任するためです。この時は、語学学校の教科書である「日本語会話」、ライシャワー元駐日大使著の「日本史」、それに前任者からの手紙を持って行きました。手紙には「アパートのお風呂をどう焚くか」ということが書いてあったのですが、「お風呂」という言葉が何を指すのかすら知らなかった当時の私にとって、この日本へのフライトがその後の私の人生に決定的な影響を与えることになるなど、微塵にも思っていませんでした。当時の私の日本に対する知識といえば、空手やジェームス・クラベル著「将軍」と、大学で履修したわずか1単位の「アジア史」から学んだ程度のものでした。

ですから、両親が職業人としてのキャリアを積んだヨーロッパで、外交官としてのキャリアを踏み出そうとする私にとっては、日本で過ごすエキゾチックな1年間は、青春の露払いくらいにしか考えていませんでした。しかし、結果的に私はMEFとして日本に2年間滞在後、米国で3年間勉強に没頭し、最終的には日米関係が私の社会人としてのキャリアの中心となっていきました。

日本への初フライトから18年後、私はホワイトハウスの国家戦略室(NSC)のアジア担当課長に任命されました。ちょうど、日本で小泉首相が誕生し、アメリカではブッシュ政権が中国を含

むアジアに対して広範囲な戦略構築の礎石としての日米関係の強化を公約として掲げていた時期で、こうした時運にも恵まれ、私はNSCに採用されたのです。当時、ブッシュ大統領は日本の首相との強力なパートナーシップを望んでいたものの、小泉首相は歴代の日米同盟担当課長からはあまり知られた存在ではありませんでした。当時の小泉首相は、郵政民営化推進者としては、日本国内で名を馳せてはいたものの、防衛や外交分野ではあまり知られた存在ではなかったのです。ブッシュ大統領は、「彼はどのような人物なのだろうか、どのようにして協力関係を構築するべきだろうか」と知りたがっていました。

そうした状況下で、私は国務省・国防省・財務省・CIA・商務省と通商代表部の日本専門家からなる特別委員会の座長に任命されました。それぞれの委員は出身母体から任命されたメンバーなのですが、最初に行政府ビルに集まって自己紹介したとき不思議な一体感を覚えました。1名を除いて全員がMEF・JETまたはマンسفールドフェローシップ(注2)の参加者で、日本の小さな市や町に住んだ経験があったのです。やろうと思えば日本語で会議もできるようなメンバーでした。

日本側の担当者とは何回か会議を開いて議論を続けた後、われわれはブッシュ大統領に対し、小泉首相と最初の首脳会談を開催し、安全保障、経済協力及び世界規模での発展の分野での両国関係を強化するための包括ビジョンづくりに取り組む

ことを提案しました。大統領は、小泉首相を休暇用の別荘であるキャンプ・デービッド（メリーランド州）に招待し、ホワイトハウスのロゴ入りのグローブとバットをプレゼントされました。両首脳は取材陣の前でキャッチボールをされたのですが、これは両国の歴史上最も強固な関係を築くにいったことへの象徴でもありました。

あのアメリカ同時多発テロの直後、小泉首相はブッシュ大統領に親書を送っていただきました。それは簡潔ながら力強いもので、日本はアメリカと歩みをともし「私はいつまでもあなたの友人です」というメッセージで締めくくられていました。小泉首相は、アフガニスタンやイラクでの武力行使を支持すると表明し、国内政治的には大きなリスクをとることになりました。しかし、このことをブッシュ大統領は忘れることはないでしょうし、世論調査においても、アメリカ人は日本を、三大主要同盟国としてとらえ始めるようになったのです。

アメリカ同時多発テロから1週間ほどして、ブッシュ大統領は日本からもう一通の手紙を受け取りました。シークレット・サービスが私のところに持ってきてくれたのですが、手書きの日本語で書かれていて、3,200円が同封されていました。私の記憶が正しければ、このメモは確か栃木県の小学生が書いてくれたものです。「このお金は、9月11日からの復興を目指すアメリカのために私たちが集めたものです。頑張ってください」と書かれていました。私は、国家安全保障担当補佐官と大統領にこの手紙のことを話したところ、彼らは深く感動していました。私は、この子供たちもある程度はJETと触れ合ったのだろうか、アメリカ人や他の外国人も生身の人間であり、テレビや映画の中だけで見るものではないのだと気付いたのだろうかと思わず想像しました。

2011年3月11日の震災によって多数のアメリカ人が、自分たちにとって日本がいかに大切な国かということに気付きました。2名のJETが殉職したことは非常に悲しいことですが、彼らとともにいた東北の先生方や友人、子供たちは信じら

れないほど力強いことが証明されました。アメリカ大使館や総領事館に勤務する多くの元MEF参加者や元JET参加者が、救助や復興支援のために昼夜を問わず働き続けましたし、東北在住の現役JETたちも同じでした。また、日本語が話せるイラク勤務の外交官が、何か役に立ちたいと休暇を取って東京のアメリカ大使館まで来て、ボランティアで活動するということがあったのです。

ここ20~30年の日米関係の歴史は、MEFとJETプログラムが日米両国の社会と政治を結び付けに中心的な役割を果たしてきたことをなくして、語ることはできません。ホワイトハウスでも、アメリカ大使館・総領事館でもビジネスの世界でも、そして今最も困難な状況にある東北地方でも、MEFやJETはOB・現役を問わず両国の距離を縮めることに貢献しています。イギリス・オーストラリア・カナダなどのその他のJET参加国でも、間違いなく同じことが起こっているでしょう。JETプログラムに改善の余地があるかと問われれば、私は「多分」と答えるでしょう。私たちMEF参加者が生意気にも1980年代に日本の教育システムの改善について求められてもいないアドバイスをしたことを今でも覚えています。しかし、一つ明らかなのは、日本国民はこのプログラムに投資するというとても賢明な選択をしてきたことなのです。

(注1) JETプログラムの前身。政府の文部科学省（当時の文部省）が、当時の「文部省英語教育プログラム（MEF）」と「英国英語教師養成プログラム（BETS）」を合わせた形の教育システムを設け、1987年に2つのプログラムがJETプログラムとしてまとめられた。

(注2) モーリーン&マイク・マンズフィールド財団の事業。日本語に堪能で日本政府内部での職務経験を有する米国連邦政府職員を育成することを目的として、1994年に米国議会により創設。



Michael J. Green

米国戦略国際問題センター（ワシントンDC）上級顧問。ジョージタウン大学准教授。元大統領特別アシスタント（国家安全保障）及びアジア問題・国家安全保障委員会上級ダイレクター。1983年から2年間、MEFに参加し、静岡県に滞在。1994年 ジュンズ・ホプキンス大学博士過程修了。専門は日本政治。

The MEF and JET Programs in U.S.-Japan Relations

Michael J. Green



In July 1983 I boarded a United Airlines flight bound for Anchorage en route to Tokyo to take up my position as a Monbusho English Fellow (MEF) at Yoshida High School in Shizuoka Prefecture. I had a copy of Berlitz Conversational Japanese, a history of Japan by Edwin O. Reischauer, and the letter from my predecessor describing how to make the o-furo work in my apartment. I had no idea what an o-furo was. Nor did I have the slightest inkling of how consequential this trip to Japan would be for my entire life and career. I knew Japan from studying karate, reading James Clavell's *Shogun*, and taking one Asian history course in college. I thought my year in Japan was going to be an exotic palette-cleanser before I pursued a diplomatic career working on Europe, where my mother and father had both worked earlier in their careers. As it turned out, I ended up staying in Japan for two years as an MEF and then coming back for another three years during graduate school. U.S.-Japan relations became the center of my professional life.

Eighteen years after that first flight to Japan, I was serving on the staff of the National Security at the White House as the Director for Asian Affairs. Junichiro Koizumi had just been elected President of the Liberal Democratic Party and Prime Minister of Japan. The Bush administration had come into office pledging to strengthen the alliance with Japan as the cornerstone of our broader strategy towards China and Asia. Indeed, that was why I had been hired at the NSC. The President wanted a strong partnership with his Japanese counterpart, but Koizumi was relatively unknown to the traditional managers of the U.S.-Japan alliance. His signature issues had been postal savings reform and not defense or foreign policy. The President wanted to know, who is this guy? How do we make the relationship work?

I was authorized to chair a special committee of the top Japan experts from the State, Defense, Treasury, the CIA, Commerce and USTR. Each agency would designate its own representative. When we first gathered in the Old Executive Office Building and introduced ourselves, we came to an intriguing realization. Every official around the room but one had either been an MEF, a JET or a Mansfield Fellow. We had lived in small towns and cities all across Japan. We could have conducted the entire meeting in Japanese.

After several rounds of meetings and discussions with our Japanese counterparts, we recommended that President Bush offer a special first summit to Prime Minister Koizumi and lay out a comprehensive vision with the Prime Minister for strengthening our alliance in the fields of security, economic cooperation and global development. The President invited Prime Minister Koizumi to come to the Presidential retreat at Camp David, Maryland. He gave the Prime Minister a baseball and glove with the White House logo as a gift. The two leaders played catch in front of the cameras. It was a perfect metaphor

for what would become the strongest partnership between an American and Japanese leader in the history of our two nations. The President cared what Prime Minister Koizumi thought. He deferred major decisions until he had a chance to talk to him. He briefed Koizumi on the most sensitive issues, sharing intelligence on North Korea and consulting on strategy. Immediately after 9-11 Prime Minister Koizumi sent the President a letter. It was simple and straightforward. Japan would stand with the United States. "I will always be your friend." It concluded. Koizumi took major political risks at home to show support in Afghanistan and Iraq. The President never forgot. In public opinion polls Americans started listing Japan as one of the top three most reliable American allies.

A week or so after 9-11 the President received another letter from Japan. The Secret Service brought it to me since it contained only a handwritten note in Japanese and 3200 yen in change. The note had been written by children from an elementary school in –if I remember correctly –Tochigi Prefecture. "This is money we collected to help America after 9-11," it said, "Gambatte Kudasai." I told the National Security Advisor and the President about the letter. They were deeply touched. I imagined those kids lives were touched at some point by a JET -- that America and the other citizens of the world were real human beings to them and not just pictures on TV or in a movie.

On 3-11 countless Americans showed how important Japan is to us. Sadly we lost two JETs. The testimonials of their teachers, friends and students in Tohoku are incredibly powerful. Numerous other former MEFs and JETs in the U.S. Embassy and Consulates worked around the clock to help with rescue and recovery, as did current JETs living in Tohoku. Diplomats who were on leave from Iraq volunteered to end their vacations in order to augment the U.S. Embassy because they could speak Japanese and wanted to lend a hand.

The history of the U.S.-Japan relationship over the past two or three decades really cannot be accurately told without understanding the way that the MEF and JET programs have become central threads in the fabric that bonds our two societies and governments. In the White House, in U.S. embassies and consulates, in businesses and in the hardest hit areas of Tohoku, current and former MEFs and JETs have pulled our two nations closer together. The same is no doubt true for the British, Australian, Canadian and other participants in the programs when they go home. Could the JET program be improved? Maybe. I know we MEFs were constantly providing unsolicited advice on how to do things better in the Japanese education system in the 1980s. But one thing is clear: the Japanese people made an incredibly wise decision investing in these programs.

英語